

# نظم محاسبية

تابع الفصل الثاني : النظام المحاسبي في ظل التعامل بعملة أجنبية



## تابع : ترجمة القوائم المالية للفروع الأجنبية و إعداد القوائم المجمعة

- ▶ طرق ترجمة القوائم المالية للفروع الأجنبية :
- توجد أربعة طرق لترجمة القوائم المالية تمهدًا لإعداد قوائم مالية مجمعة وهذه الطرق هي:
  - ▶ طريقة البنود المتداولة و البنود غير المتداولة .
  - ▶ طريقة البنود النقدية و البنود غير النقدية.
  - ▶ الطريقة الزمنية.
  - ▶ طريقة المعدل الجارى.



# ١- طريقة البنود المتداولة وغير المتداولة

► تذكر أن :

١. البنود المتداولة و مخزون آخر المدة تترجم باستخدام سعر الصرف الجاري .
٢. البنود غير المتداولة (الثابتة) و مخصصات الإهلاك و مصاروفات الإهلاك و مخزون أول المدة تترجم بسعر الصرف التاريخي
٣. بنود قائمة الإيرادات و المصاروفات تترجم بسعر الصرف المتوسط.



## ٢- طريقة البنود النقدية وغير النقدية :

- تلخص قواعد هذه الطريقة في الترجمة في :
١. البنود النقدية او التي ينشأ عنها التزام ثابت لاستلام او سداد نقدية مثل النقدية و البنك و المدينين او العملاء و أوراق القبض و أوراق الدفع و الدائنين و القروض طويلة و قصيرة الأجل. يتم ترجمتها باستخدام سعر الصرف الجاري .
  ٢. البنود غير النقدية : مثل العقارات و السيارات و الأثاث و حقوق الملكية و مخصصات الإهلاك ، و كذلك البنود التي تتغير قيمتها تبعا لظروف السوق مثل بضاعة آخر المدة و الأوراق المالية. يتم ترجمتها باستخدام سعر الصرف التاريخي .
  ٣. وتستمر بنود قائمة الإيرادات و المدفوعات و التي حدثت على مدار الفترة كالمشتريات و المبيعات و المصروفات المتنوعة هي بنود تراكمية تترجم بسعر الصرف المتوسط.

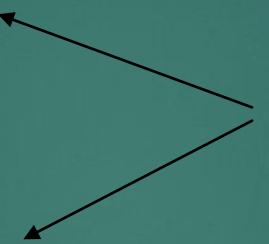


# ملاحظات على طريقة البنود النقدية وغير النقدية :

► الفرق بين الطريقة المتدولة والطريقة النقدية تتمثل في معاملة بنددين هما :

► ١- بضاعة آخر المدة والأوراق المالية :

في طريقة البنود المتدولة **يستخدم السعر الجاري**



في طريقة البنود النقدية (تعتبر بند غير نقدى) **يستخدم السعر التاريخي**

► ٢ - القروض طويلة الأجل

في طريقة البنود المتدولة يترجم بالسعر التاريخي



في طريقة البنود النقدية يترجم بالسعر الجاري (لأنه بند نقدى)



## ٣- الطريقة الزمنية :

- تتلافي الطريقة الزمنية العيوب التي توجه للطريقة البنود النقدية وهي :
  - يعييها أن البنود غير النقدية أما إذا كانت مثبتة بسعر السوق فيكون ترجمتها بالسعر التاريخي أمر غير مقبول و لذلك ظهرت الطريقة الزمنية لمعالج هذا العيب .
- وتقوم الطريقة الزمنية على مبدأين أساسيين وهما :
  - الترجمة لا يمكن أن تغير مبدأ محاسبى و لا تغير أساس القياس
  - الترجمة تغير فقط وحدة القياس ( عملة القياس )



# ملخص الطريقة الزمنية :

- ▶ جميع البنود إذا كانت مسجلة بالتكلفة تترجم بالسعر التاريخي
- ▶ وإذا كانت مسجلة بسعر السوق تترجم بالسعر الجاري.
- ▶ وتستمر بنود قائمة الإيرادات و المصاروفات و تترجم بسعر الصرف المتوسط.



## ٤ - الطريقة المعدل الجاري :

- وتقضي هذه الطريقة بترجمة كل البنود على أساس السعر الجاري ولذلك تسمى بطريقة **المعدل الجاري** ما عدا بندين فقط هما:
  - حقوق الملكية : تترجم بالسعر التاريخي .
  - بنود الإيرادات و المصاروفات : تترجم بالسعر المتوسط



# تمرين شامل على طرق الترجمة

- الكتاب من ص ٨٩ : ١٠١
- مع ملاحظة حل نفس المثال بالأربع طرق ترجمة مع مراعاة الفروق بين الطرق في أسعار الصرف .



مع خالص تمنياتي القلبي لكم بدوام الصحة والسلامة

د. حنان حسن جاد الله

